

ESPÀI  
AVINYÓ  
LLENGUA I CULTURA

JULIOL  
AGOST  
SETEMBRE  
2018

ACTIVITATS  
INTERCULTURALS  
D'UNA CIUTAT  
DIVERSA



CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA



Ajuntament de  
Barcelona



Data	Nom / Activitat	Hora	Lloc
03/07	Taller. 1a sessió <b>Taller d'expressió corporal amb l'artista Lukas Avendaño</b>	de 16 h a 20 h	Casal de barri Pou de la Figuera
04/07	Taller. 2a sessió <b>Taller d'expressió corporal amb l'artista Lukas Avendaño</b>	de 16 h a 20 h	La Caldera Les Corts
04/07	Mostra artística i espai de diàleg <b>"Instal·lació amb cos humà"</b>	19 h	La Caldera Les Corts
12/07	Lectura de textos místics acompanyats de música <b>Místiques: música i poesia</b>	20 h	Pati del Museu Frederic Marès
19/07 *	Itinerari per la Barcelona medieval <b>La Barcelona de les tres cultures</b>	11 h	Catedral de Barcelona
14/09	Diàleg i sessió de DJ <b>Ràdio(grafia): sonoritats diverses en primera persona</b>	18.30 h	CC Albareda
19/09 *	Itinerari pel barri de La Mina <b>Vine a conèixer el barri de La Mina i el seu arxiu històric</b>	16 h	Arxiu Històric de la Mina
20/09 *	Itinerari <b>Coneguem el Raval amb la comunitat filipina</b>	17.15 h	Plaça Universitat
27/09	Contacontes <b>Sentir-se gota, sentir-se aigua</b>	17.30 h	Biblioteca Vila de Gràcia
29/09	Concert <b>Lídia Pujol en l'any Panikkar</b>	20 h	Monestir de Pedralbes

## L'ESPAI AVINYÓ - LLENGUA I CULTURA

L'Espai Avinyó – Llengua i Cultura és un dels projectes que forma part del **Programa BCN Interculturalitat** i està impulsat per l'Ajuntament de Barcelona i pel Centre de Normalització Lingüística de Barcelona.

L'Espai Avinyó– Llengua i Cultura vol **potenciar els principis de la interculturalitat** fent visible i posant en valor les diferents manifestacions culturals presents a la ciutat. Ho fa mitjançant una programació trimestral d'activitats culturals, **obertes a la ciutadania**, que es desenvolupen en diferents formats (conferències, itineraris, cinefòrums, tallers, etc.) i que volen **afavorir un espai de diàleg i de trobada**, promoure reflexions sobre el que implica la diversitat cultural a tots els àmbits de la societat i repensar els reptes que suposa l'intercanvi de sabers i de coneixements entre persones procedents de diferents llocs del món. Una part de les activitats que realitzem promouen el reconeixement de la diversitat cultural a través de l'ús social de la llengua catalana i estan orientades, especialment, a l'alumnat i aprenents de català.

## INSCRIPCIÓ A LES ACTIVITATS

Per assistir a qualsevol de les activitats de l'Espai Avinyó–Llengua i Cultura és necessari inscriure's prèviament. La inscripció es pot realitzar a través de l'enllaç que apareix a cada activitat o a la web:

<http://ajuntament.barcelona.cat/bcnacciointercultural/ca/inscripcio-activitats>



# Lukas Avenidaño

Artista, formador, antropòleg i activista muxhe.

La **muxheitat** desafia els conceptes tradicionals de la identitat i del gènere occidentals i ens presenta una forma de viure i entendre la quotidianitat amb una mirada pròpia.

L'artista mexicà que us presentem no es guia per les normes rígides de les disciplines artístiques, i això el converteix sens dubte en un **creador genuí i únic**.

## TALLER D'EXPRESSIONI CORPORAL (dues sessions)

Al llarg del taller, repensarem el cos humà com a eina biològica, cultural i política amb el suport d'eines tan teòriques com pràctiques que ens ajudaran en l'exercici de l'art posat en acció.

**Dimarts 3 de juliol, de 16 h a 20 h.** (1a sessió)

**Casal de barri Pou de la Figuera.** (C. de Sant Pere Més Baix, 70)

**Dimecres 4 de juliol, de 16 h a 20 h.** (2a sessió)

**La Caldera, les Corts. Centre de creació de dansa i arts escèniques.** (C. Eugeni d'Ors 12)

## MOSTRA ARTÍSTICA I ESPAI DE DIÀLEG AMB LUKAS AVENDAÑO I MERITXELL MARTÍNEZ

**Dimecres 4 de juliol, a les 19 h.**

Una oportunitat per conèixer l'apassionant metodologia del mestre Avenidaño, la seva relació artística amb el cos humà i la qüestió de la interseccionalitat com a fil conductor de la seva expressió artística i formativa.

**La Caldera, les Corts.**

**Centre de creació de dansa i arts escèniques.** (C. Eugeni d'Ors 12)

**Activitat organitzada amb la col·laboració de La Xixa Teatre.**

Inscripcions: [espaisinterculturals@bcn.cat](mailto:espaisinterculturals@bcn.cat)

Indicar a l'assumpte de l'e-mail la paraula TALLER o MOSTRA en funció de l'activitat que t'interessi.

**#EspaiAvinyo**

## MÍSTIQUES: MÚSICA I POESIA



Pati del Museu Frederic Marès (pl. Sant Iu, 5).

### Lectura de textos místics acompanyats de música

Dijous 12 de juliol a les 20 h

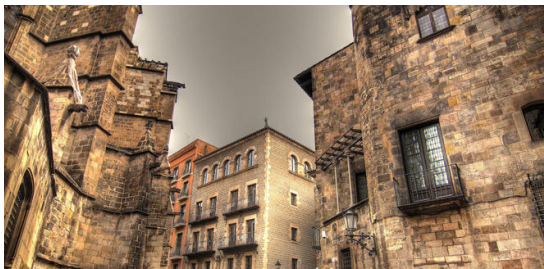
Entrada lliure i gratuïta fins a completar l'aforament.

La mística s'ha definit com a percepció directa de l'ésser etern concebut en termes personals o com a estat de consciència. Es dona tant en les religions monoteistes, com en aquelles politeistes o no teistes. Però la mística no ha estat patrimoni exclusiu de les religions i alguns autors han afirmat que "la mística és la filosofia de la llibertat". La mística és allò que de més autèntic hi ha en tot ésser humà, però és, al mateix temps, allò més extraordinari i difícil. En el marc de l'Any Raimon Panikkar, volem intentar parlar de mística a través de dos llenguatges: la poesia i la música. L'activitat consistirà en la lectura de textos místics de cinc tradicions religioses (cristianisme, hinduisme, budisme, islam i judaisme) acompanyats de música. El recital anirà acompanyat de la lectura de textos de Panikkar que parlen d'aquesta dimensió, sobre la qual l'autor va escriure llargament, i que va definir com "l'experiència plena de la Vida".

**Activitat organitzada conjuntament amb l'Oficina d'Afers Religiosos**

**#EspaiAvinyo**

## LA BARCELONA DE LES TRES CULTURES



Punt de trobada:  
Escales de la catedral de Barcelona

### Itinerari per la Barcelona medieval

Dijous 19 de juliol, a les 11 h

Inscriu-t'hi a [espaisinterculturals@bcn.cat](mailto:espaisinterculturals@bcn.cat)

Com era la Barcelona dels segles XIII i XIV? Mitjançant un recorregut pels espais que componien la ciutat medieval intentarem respondre a aquesta pregunta i ens centrarem especialment en com era la convivència entre el cristianisme, el judaisme i l'islam en aquella època. La relació entre aquestes religions va tenir un gran pes a tota la península Ibèrica que, anomenada *Sefarad* pels jueus i *Al-Andalus* pels musulmans, va ser un territori d'especial rellevància per a les tres cultures en l'època medieval. Conduïda per Víctor Farías, professor d'Història Medieval de la Universitat Pompeu Fabra, en aquest recorregut ens adonarem que la diversitat cultural i religiosa no és un fenomen nou, sinó que està present en tota la història de construcció de la Barcelona que coneixem avui dia.

**#EspaiAvinyo**

**RADIO(GRAFIA): SONORITATS DIVERSES EN PRIMERA PERSONA**

CC Albareda  
(c. d'Albareda,  
22)

**Diàleg i sessió de DJ**

Divendres 14 de setembre, a les 18.30h

Inscriu-t'hi a [espaisinterculturals@bcn.cat](mailto:espaisinterculturals@bcn.cat)

Et convidem a participar en un diàleg radiofònic intercultural on el llenguatge musical serà el principal protagonista. Per mitjà de diversos ritmes i melodies ens acostarem a nous imaginaris culturals que ens faran ballar el cap (en tots els sentits) al compàs de simfonies d'influència índia i de l'Àfrica Occidental, d'arrels populars i caràcter contemporani. Serà una oportunitat per afinar els nostres gustos, reconèixer noves sonoritats i ampliar la nostra perspectiva en l'ús de determinats estils musicals.

L'activitat estarà moderada per Gerard Casas (també conegut com a Cheb Lila), expert en l'escena musical del continent africà i l'Orient Mitjà i conclourà amb una punxada col·lectiva.

**#EspaiAvinyo**

**VINE A CONÈIXER EL BARRI DE LA MINA I EL SEU ARXIU HISTÒRIC**

Ens trobarem a l'Arxiu Històric de La Mina (c. Oriente, 15 Sant Adrià de Besòs)

**Itinerari pel barri de La Mina**

Dimecres 19 de setembre, a les 16 h

Inscriu-t'hi a [espaiavinyo@bcn.cat](mailto:espaiavinyo@bcn.cat)

De la mà de Josep Maria Monferrer, educador i activista veïnal, visitarem el barri de La Mina i el seu arxiu històric. L'Associació Arxiu Històric i Centre de Documentació de la Mina i del Camp de la Bota és una entitat sense ànim de lucre, nascuda al barri de La Mina, fruit del treball en xarxa dels veïns i veïnes del barri. El seu principal objectiu és que no es perdi la memòria històrica d'aquests barris perifèrics, que han hagut de lluitar contra uns poders socials que els han marginat. L'itinerari ens acostarà a la història de la zona durant tot el s. XX, des de les barraques del Camp de la Bota, passant per la construcció de La Mina els anys 70 i acabant amb els efectes de la construcció del Fòrum de les Cultures a inicis del s. XXI. En acabar l'itinerari, i a través de l'experiència associativa de Veus Gitanes, ens acostarem a la història del Poble Gitano a La Mina, comunitat importantíssima per entendre la construcció i el creixement del barri que coneixem avui dia.

**#EspaiAvinyo**

## CONEGUEM EL RAVAL AMB LA COMUNITAT FILIPINA



Ens trobarem a la Plaça Universitat 2 (davant de l'Escola Sant Francesc d'Asís)

### Itinerari

Dijous 20 de setembre, a les 17.15 h

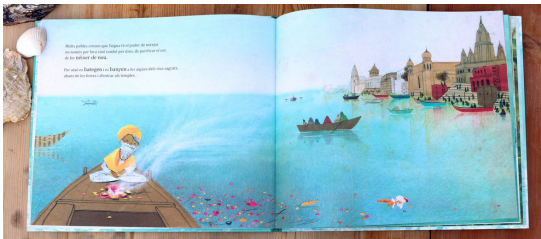
Inscriu-t'hi a [espaiavinyo@bcn.cat](mailto:espaiavinyo@bcn.cat)

A partir d'aquesta ruta guiada ens acostarem als veïns i veïnes d'origen filipí que viuen al barri del Raval, especialment als i les més joves. L'itinerari anirà a càrrec de Mary Grace Fernández, antropòloga d'origen filipí, i ens permetrà conèixer alguns dels indrets més rellevants en el dia a dia dels joves *filipodescendents* del barri. Visitarem, entre d'altres, l'Escola Sant Francesc, l'Associació de Joves Filipins (AKO), l'Església de Sant Agustí i el Fitness Place Sport Centre (on es fan classes de kali, l'art marcià filipí). Per acabar la ruta, visitarem el restaurant amb karaoke "La família del Raval", lloc de trobada i d'oci molt concorregut pels joves.

**Activitat organitzada conjuntament amb Casa Àsia.**

#EspaiAvinyo

## SENTIR-SE GOTA, SENTIR-SE AIGUA



**100**  
Raimon  
Panikkar

Biblioteca Vila de Gràcia (c. Torrent de l'Olla, 104)

### Contacontes

Dijous 27 de setembre, a les 17.30 h

Inscriu-t'hi a [espaiavinyo@bcn.cat](mailto:espaiavinyo@bcn.cat)

Activitat dirigida a un públic infantil i juvenil al voltant del llibre "La gota d'aigua", adaptat i il·lustrat per Inês Castel-Branco a partir d'un text de Raimon Panikkar. Panikkar no va escriure mai cap llibre per a nens, però feia servir moltes històries i metàfores per parlar de les coses importants de la vida. També per parlar de la mort, com passa amb la metàfora de la gota d'aigua, que trobem en diferents cultures: des dels Upanishad a la literatura persa, dels textos bíblics als diaris dels místics o als versos dels poetes. I si la mort pogués ser explicada com l'instant en què una gota d'aigua cau al mar? Què passa amb la gota d'aigua? Què passa amb l'aigua de la gota? L'activitat consistirà en un contacontes a partir del llibre i un tast final de meditació i silenci a partir de diferents experiències sonores (tambor oceànic, pal de pluja...).

**Activitat especialment dirigida a públic familiar (amb infants a partir de 6 anys)**

#EspaiAvinyo



**100**  
Raimon  
Panikkar



Monestir de  
Pedralbes  
(Baixada del  
Monestir, 9)

## LÍDIA PUJOL EN L'ANY PANIKKAR

---

Concert

Dissabte 29 de setembre a les 20 h

**Entrada lliure i gratuïta fins a completar l'aforament**

---

*Iter Luminis* (La Cerimònia de la Llum) és una cerimònia musical i poètica resultat d'anys de cerca d'un nou sentit en la interpretació i posterior adaptació artística dels repertoris històrics i tradicionals. Els missatge dels seus valors abasta des de la convivència entre cultures i pobles fins a la necessitat d'una lectura actual de símbols religiosos i culturals.

Aquest any 2018, se celebra el centenari del naixement de **Raimon Panikkar** i la proposta de Pujol és introduir a la sempre canviant cerimònia *Iter Luminis*, l'autor esmentat. De la ma del director musical Dani Espasa, **Lidia Pujol** vol experimentar i compartir una intuïció del que pot representar musicalment orient i occident: "El vincle entre la vida espiritual o poètica-l'alè d'orient- i la vida material o fangadora -l'acció d'occident-".

*Iter Luminis* representa la diversitat en comunió que, considerant i partint de les diferències, transcendeix les cultures, les religions, els gèneres, les èpoques, els contextos històrics i les generacions.

**#EspaiAvinyo**

---

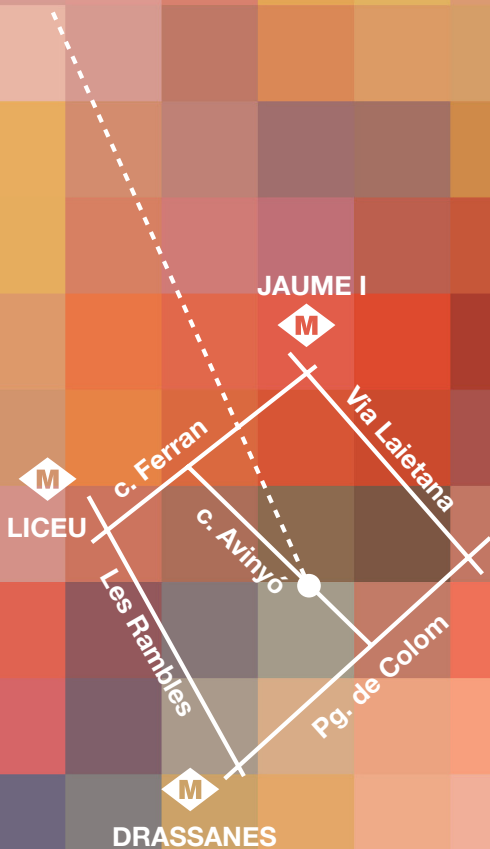
## Espai Avinyó - Llengua i Cultura

c. Avinyó, 52. 08002 Barcelona

Tel. 93 412 72 24

espaiavinyo@bcn.cat

espaisinterculturals@bcn.cat



Coneix el Programa BCN Interculturalitat  
[barcelona.cat/interculturalitat](http://barcelona.cat/interculturalitat)